

extensa, sobre el renacimiento literario (desde 1789), por Bernardo Estornés Lasa, con traducción y selección de textos que acompañan a las bibliografías, por J. Ignacio Goicoechea Olano. Más diversas colaboraciones de especialistas.

Si bien la primera parte adolece de precisiones y se observan pequeñas lagunas, la segunda está meticolosamente cuidada. En conjunto, es además de una historia de la literatura con selecciones antológicas, cronológicamente llevada, con copiosas inclusiones de textos originales con sus respectivas traducciones al castellano. Con la ventaja de incluir en cada texto el contexto histórico de la época en el país, que valora y favorece la interpretación.

Una obra magna, ricamente presentada con numerosas ilustraciones en negro y en color. Un volumen de 719 páginas en tamaño de 20 x 27 cm.

Sobre las historias de la literatura en euskera que existen, reúne las ventajas de aportar textos seleccionados.

En una obra como ésta no dudamos que hayan cometido pequeños errores, pero aun a pesar de ellos no deja de ser una gran obra, básica para una buena interpretación de la literatura euskérica.

Uno de estos errores puede ser el seguir atribuyendo la canción **Solferinoko itsua** a J. B. Elissamburu, sólo por creer que Salaberry es uno de los varios seudónimos que empleó Elissamburu (ved la página 434). Cuando la diferencia nos dejó bastante clara José Manterola, contemporáneo de ambos, en su **Cancionero vasco**, segunda serie, tomo II (mayo de 1878) que da a conocer canciones, una seguida de otra, de A. Salaberry y J. B. Elissamburu, y en las notas que preceden al primero de los autores, páginas 12 y 13, deja ver con bastante claridad que se trata de dos personas diferentes. Si ello fuera poco, **Solferinoko itsua** lleva una melodía que dista mucho de todas las demás de Elissamburu, cuyas raíces hay que encontrar en la música germana. Y sobre la persona de A. Salaberry hay necesidad de abrir una investigación seria. Por ahora sabemos que existen manuscritos suyos en París. Pero sería muy engorroso entrar en detalles tan nimios como éste al tratar de una obra tan fabulosa, y cuando el autor, tocante a este punto, no ha hecho más que seguir a lo que otros han atribuido.

J. S. M.

ENCICLOPEDIA GENERAL ILUSTRADA DEL PAIS VASCO. (Cuerpo A. Diccionario Enciclopédico Vasco). Volúmenes I y II. Editorial Añamendi, Estornés Lasa Hnos. Apartado 2. San Sebastián, 1970.

Después de dedicar una reseña al Cuerpo B, vol. I **Literatura**, era de rigor traer a estas páginas el **Diccionario** de esta monumental Enciclopedia, cuyo segundo tomo acaba de aparecer. Llevan el mismo formato reseñado anteriormente, 20 x 27 cm. El primero de los tomos abarca desde la **A** hasta **Amuzti**, en sus 654 páginas, y el segundo desde **An** hasta **Artazu** en sus 656 páginas.

Todo un Diccionario enciclopédico sistemático, con abundantes ilustraciones a todo color y en blanco y negro, donde desfilan por orden alfabético: poblaciones vascas, aldeas, lugares, personajes, materias de especialidades, canciones populares con sus correspondientes músicas, vocablos euskéricos, monumentos, etc., incluso temas de fuera del país que tengan alguna relación con él. Todo está recogido de manera que facilita la rápida consulta, hasta de las cosas más insignificantes, hasta el extremo de recoger las firmas industriales con citas de fecha y capital de sus respectivas fundaciones. En tocante a los pueblos, estadísticas, censo último oficial, historia, monumentos, etc.

Es una obra llamada a ser indispensable para el conocimiento del país vasco, así como la localización de fuentes básicas para todo aquél que desee realizar investigaciones en cualquiera de las especialidades.

Una obra sería y a la vez amena para leer, como se puede comprobar en las especialidades Arqueología, Arquitectura, para un ejemplo. Y muy bien documentada por el hecho de que intervienen en la obra las principales autoridades culturales del país, cada uno en su materia, bajo la experta dirección de Bernardo Estornés Lasa.

J. S. M.

LUIS PEDRO PEÑA SANTIAGO. — **GUIPUZCOA PASO A PASO...** Editorial La Gran Enciclopedia Vasca. Bilbao, 1969.

La presente obra viene a ser la segunda parte de **Guipúzcoa olvidada**, de la que nos ocupamos en el BOLETIN, Cuadernos 3.º y 4.º de 1968, páginas 480/481. Y como en aquélla, nos descubre los rincones guipuzcoanos muy poco conocidos. En ambas obras se conjugan las bellezas naturales de la provincia con los valores históricos, artísticos y folklóricos. Excursiones fáciles de realizar ya que a cada lugar se puede llegar por medios motorizados.

Lleva la misma tónica general de la obra anterior. Diríamos que es una suma de lugares, de otros tantos lugares de nuestra provincia, que la mayoría pasaban inapercibidos para los propios guipuzcoanos. Es a la vez un complemento aprovechable para los muchísimos aficionados al excursionismo.

Componen las narraciones hasta cincuenta lugares de Guipúzcoa. Lleva, además, un apéndice ilustrativo con más de setenta fotografías.

Un libro que ha de gustar a cualquier excursionista.

En líneas generales, cabe para la presente obra cuanto se dijo por **Guipúzcoa olvidada** en el aludido número del BOLETIN.

Juan San Martín